



**MOVIMENTO
COOPERAZIONE
EDUCATIVA**
www.mce-fimem.it



*L'occhio non vede cose ma figure di cose che significano altre cose ...
Come veramente sia la città sotto questo fitto involucro di segni, cosa contenga o nasconda,
l'uomo esce da Tamara senza averlo saputo. Fuori s'estende la terra vuota fino all'orizzonte,
s'apre il cielo dove corrono le nuvole. Nella forma che il caso e il vento danno alle nuvole
l'uomo è già intento a riconoscere figure: un veliero, una mano, un elefante...
Italo Calvino, "Le città invisibili"*

Laboratorio formativo della **Scuola Interculturale di Formazione SIF-MCE**

Le parole per dirlo.

Dallo spaesamento a "l'appaesamento" linguistico e culturale

Destinatari

Questa offerta formativa è dedicata a insegnanti volontari di Italiano L2 delle associazioni e cooperative sociali della Rete Scuolemigranti.

Il tema

Che cosa accade quando "inciampiamo" in una lingua inusuale e non decodificabile con gli strumenti culturali cui ricorriamo normalmente? Abbiamo due strade: chiuderci, per paura, cercando di ricostruirci intorno un disegno rassicurante, in quanto riconoscibile e familiare; oppure, accettare di "sostare" nella confusione, nell'incertezza che rende spaesati, mettendoci in ricerca, aggrappandoci agli appigli forniti dal nostro bagaglio culturale e linguistico e da quelli offerti dal contesto di apprendimento.

Il ruolo di chi insegna la Lingua 2 sta nel fornire agganci e nell'orientare il complesso processo di contaminazione culturale nel quale inevitabilmente si è coinvolti, favorendo l'appaesamento.

Finalità

- Riconoscere la presenza in ciascuno studente di un bagaglio linguistico e conoscitivo, supporto fondamentale all'apprendimento della lingua del paese ospitante.
- Accogliere e valorizzare le culture di tutti gli allievi attraverso le loro lingue.
- Costruire apprendimento comune.
- Ipotizzare strumenti di osservazione dei processi di apprendimento della L2 nella prospettiva di un ulteriore incontro formativo.

Attività e metodi

- accoglienza/presentazione del lavoro;
- coinvolgimento attraverso alcuni stimoli specifici
- lavoro di gruppo
- lavoro individuale attraverso la scrittura in un diario di bordo e a seguire confronto, esplicitazione;
- rielaborazione del percorso;
- un momento di discussione sui meccanismi messi in atto per costruire *appaesamento* linguistico e al contesto di apprendimento.

Data, orari e sedi

15 gennaio, venerdì, ore 15 – 19 Intersos, Via Aniene, 26/a Roma

16 gennaio, sabato, ore 9 – 17 Casa Diritti Sociali, Piazza Vittorio Emanuele II, 2